

MESTO MEDZILABORCE	
MESTSKÝ URAD MEDZILABORCE	
Datum:	
Číslo zápisnice: 132/18	114/02 x 112003/2018/26
Prílohy:	Vybavuje:

2018/37

Reg. číslo: 705/2018-M\_ORF

**Zmluva o poskytnutí finančného príspevku  
na poskytovanie sociálnej služby v zariadeniach pre fyzické osoby, ktoré sú  
odkázané na pomoc inej fyzickej osoby a pre fyzické osoby, ktoré dovŕšili  
dôchodkový vek  
podľa § 71 ods. 6 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene  
a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský  
zákon) v znení neskorších predpisov  
v znení neskorších predpisov  
na rozpočtový rok 2018**

**Článok I.  
Zmluvné strany**

**1.1 Poskytovateľ:**

Názov: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky  
Adresa/sídlo: Špitálska 4, 6, 8, 816 43 Bratislava  
IČO: 00681156  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu vo formáte  
IBAN: SK17 8180 0000 0070 0010 6819  
Zastúpený: Ing. Jozef Vančo, generálny tajomník služobného úradu  
(ďalej len „poskytovateľ“ alebo „ministerstvo“)

**1.2 Prijímateľ:**

Názov obce: Mesto Medzilaborce  
Adresa/sídlo: Mierová 326/4, 068 01 Medzilaborce  
IČO: 00323233  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.  
Číslo účtu vo formáte  
IBAN: SK48 0200 0000 0000 2302 8532  
Zastúpený: Ing. Vladislav Višňovský, primátor  
(ďalej len „prijímateľ“)

(poskytovateľ a prijímateľ spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

- 1.3** Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na poskytovanie sociálnej služby v zariadeniach pre fyzické osoby, ktoré sú odkázané na pomoc inej fyzickej osoby a pre fyzické osoby, ktoré dovŕšili dôchodkový vek podľa § 71 ods. 6 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov na rozpočtový rok 2018 (ďalej len „zmluva“). Zmluva je uzatvorená podľa § 78d ods. 1 písm. a) a ods. 2 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“), § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky

zákoník“) a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“).

## **Článok II.**

### **Predmet zmluvy a účel poskytnutia finančného príspevku**

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku na poskytovanie sociálnej služby v zariadeniach pre fyzické osoby, ktoré sú odkázané na pomoc inej fyzickej osoby a pre fyzické osoby, ktoré dovŕšili dôchodkový vek podľa § 71 ods. 6 zákona o sociálnych službách (ďalej len „finančný príspevok“) na rozpočtový rok 2018 prijímateľovi zo strany poskytovateľa.
- 2.2 Účelom poskytnutia tohto finančného príspevku je zabezpečenie dostupnosti sociálnych služieb pre prijímateľov sociálnych služieb spolufinancovaním sociálnych služieb v zariadeniach sociálnych služieb podmienených odkázanosťou (ďalej aj ako „zariadenie“), v ktorých prijímateľ poskytuje sociálne služby alebo ktoré prijímateľ zriadil alebo ako jediný zakladateľ založil a ktorými sú:
  - zariadenie pre seniorov (§ 35 zákona o sociálnych službách)
  - zariadenie opatrovateľskej služby (§ 36 zákona o sociálnych službách)
  - denný stacionár (§ 40 zákona o sociálnych službách)
- 2.3 Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s podmienkami ustanovenými v zákone o sociálnych službách a v tejto zmluve a pri poskytovaní sociálnej služby v zariadeniach sociálnych služieb uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy, v ktorých prijímateľ poskytuje sociálnu službu, dodržiavať zákon o sociálnych službách a všeobecne záväzné právne predpisy a zabezpečiť aby tento záväzok plnili aj ním zriadené alebo založené zariadenia pre ktoré je tento finančný príspevok určený.
- 2.4 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1.

## **Článok III.**

### **Podmienky poskytnutia finančného príspevku**

- 3.1 Finančný príspevok na rozpočtový rok 2018 sa poskytovateľ zaväzuje poskytnúť na základe riadne podanej a úplnej písomnej žiadosti prijímateľa poskytovateľovi podľa § 78b ods. 1 až 3 zákona o sociálnych službách účinného do 31. decembra 2017 a doplnenia tejto žiadosti podľa § 110ag ods. 3 a s poukazom na § 110ag ods. 1 písm. a) zákona o sociálnych službách.
- 3.2 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť prijímateľovi účelovo viazaný finančný príspevok formou bežných výdavkov v celkovej sume 211 693,92 eur (slovom: dvestojedenásťtisíc šesťsto deväťdesiattri eur a deväťdesiatdva eurocentov) v súlade s prílohou č. 1 tejto zmluvy.
- 3.3 Finančný príspevok vypláca poskytovateľ z rozpočtovej kapitoly ministerstva formou bežného transferu bezhotovostným prevodom z účtu poskytovateľa na účet prijímateľa uvedený v bode 1.2 článku I. tejto zmluvy štvrťročne vo výške 25% zo sumy uvedenej v bode 3.2 tohto článku zmluvy, v prvom štvrťroku do 10 pracovných dní

od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy a v druhom až štvrtom štvrtroku do 10 pracovných dní príslušného štvrtroka rozpočtového roku 2018, ak táto zmluva neustanovuje inak.

- 3.4 Prijímateľ sa zaväzuje použiť finančný príspevok v sume určenej pre jednotlivé zariadenia podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy, pre ktoré je tento finančný príspevok určený, a to v súlade so zákonom o sociálnych službách a touto zmluvou, t. j. výlučne na spolufinancovanie ekonomicky oprávnených nákladov na mzdy a platy zamestnancov poskytovateľa sociálnej služby v konkrétnom zariadení najviac však vo výške ich spolufinancovania, ktorá zodpovedá výške platu zamestnanca podľa zákona č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o odmeňovaní“) a bodmi 3.11 a 3.12 tohto článku zmluvy a poistnému na verejné zdravotné poistenie, poistnému na sociálne poistenie a povinným príspevkom na starobné dôchodkové sporenie plateným zamestnávateľom z tejto finančným príspevkom spolufinancovanej časti vyplácaných miezd a plátov zamestnancov v konkrétnom zariadení (ďalej len „ekonomicky oprávnené náklady na mzdy a odvody“), v období od 1. 1. 2018 do 31. 12. 2018.
- 3.5 Ak zariadenie poskytuje súčasne pobytovú formu sociálnej služby (ďalej len „pobytová sociálna služba“) aj ambulatnú formu sociálnej služby (ďalej len „ambulantná sociálna služba“), prijímateľ sa zaväzuje finančný príspevok v sume určenej v členení osobitne pre pobytovú sociálnu službu v tomto zariadení a osobitne pre ambulatnú sociálnu službu v tomto zariadení, pre ktoré je tento finančný príspevok určený, použiť výlučne na spolufinancovanie ekonomicky oprávnených nákladov na mzdy a odvody, v členení oddelene pre pobytovú sociálnu službu v tomto zariadení a oddelene pre ambulatnú sociálnu službu v tomto zariadení, v období od 1. 1. 2018 do 31. 12. 2018.
- 3.6 Spolufinancovať ekonomicky oprávnené náklady poskytovateľa sociálnej služby na mzdy a odvody poskytnutím finančného príspevku možno len ak tieto náklady vznikajú v súvislosti a v rozsahu ustanovenom zákonom o sociálnych službách pre príslušný poskytovaný druh sociálnej služby v konkrétnom zariadení, povinne poskytovanými alebo vykonávanými odbornými činnosťami, obslužnými činnosťami a ďalšími činnosťami alebo zabezpečením vykonávania týchto činností alebo utváraním podmienok na ich vykonávanie, uvedenými v § 16 až 18 zákona o sociálnych službách, a na činnosti podľa § 61 ods. 9 tohto zákona (liečebno-výchovná starostlivosť, psychologická starostlivosť a špeciálno-pedagogická starostlivosť). Finančný príspevok je účelovo určený na pokrytie časti nákladov na mzdy a odvody vybraných zamestnancov poskytovateľa sociálnej služby, ktorí vykonávajú činnosti podľa predchádzajúcej vety v konkrétnom zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený. Na účely tejto zmluvy ide o zamestnancov poskytovateľa sociálnej služby, ktorí priamo vykonávajú tieto činnosti v rámci poskytovanej sociálnej služby v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený, v rozsahu ustanovenom zákonom o sociálnych službách, zamestnancov poskytovateľa sociálnej služby, ktorí riadia vykonávanie týchto činností a aj zamestnancov poskytovateľa sociálnej služby, ktorí vykonávajú súvisiace pracovné činnosti, ktoré vytvárajú podmienky na riadne vykonávanie týchto hlavných činností poskytovateľa sociálnej služby, napr. činnosti so zabezpečením administratívy (napr. účtovníctvo), a to len v rozsahu, ktorý je primeraný rozsahu, povahe a charakteru vykonávaných hlavných (odborných, obslužných a ďalších) činností v rámci poskytovaného druhu sociálnej služby v konkrétnom zariadení, pre ktoré je finančný

- príspevok určený. Zamestnanec poskytovateľa sociálnych služieb sa z hľadiska vykonávaných pracovných činností určí v nadväznosti na zákon o odmeňovaní a v súlade s Nariadením vlády č. 341/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú katalógy pracovných činností pri výkone práce vo verejnom záujme.
- 3.7 Za zamestnanca sa na účely plnenia účelového určenia finančného príspevku podľa bodov 3.4 a 3.5 tohto článku zmluvy považuje zamestnanec poskytovateľa sociálnej služby v konkrétnom zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený, ktorý spĺňa podmienku podľa bodu 3.6 tohto článku zmluvy a je v pracovnoprávnom vzťahu k poskytovateľovi tejto sociálnej služby v tomto zariadení. Za zamestnanca sa na účely plnenia účelového určenia finančného príspevku považuje aj fyzická osoba, ktorá vykonáva alebo riadi vykonávanie činností podľa bodu 3.6 tohto článku zmluvy, ak je táto fyzická osoba štatutárnym orgánom, členom štatutárneho orgánu, spoločníkom alebo členom právnickej osoby, ktorá je poskytovateľom tejto sociálnej služby, kde súčasťou členstva je tiež pracovný vzťah k poskytovateľovi sociálnej služby spojený s vykonávaním alebo riadením vykonávania týchto činností.
- 3.8 Z hľadiska rozsahu mzdy na účely plnenia účelového určenia finančného príspevku podľa bodov 3.4 a 3.5 tohto článku zmluvy ide o hrubú mzdu (plat) (*mzda pred zrážkami preddavku dane z príjmu a preddavkov poistného na verejné zdravotné poistenie, poistného na sociálne poistenie a povinných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie platených zamestnancom z tohto príjmu, príspevkov na doplnkové dôchodkové sporenie, ktoré platí zamestnanec, nedoplatkov z ročného zúčtovania preddavkov na verejné zdravotné poistenie, nedoplatku preddavku na daň, daňového nedoplatku, nedoplatku, ktorý vznikol zavinením daňovníka na preddavku na daň a na dani vrátane príslušenstva a nedoplatku z ročného zúčtovania preddavkov na daň z príjmov zo závislej činnosti a pred inými zrážkami zo mzdy*), resp. o dohodnutú odmenu za vykonanú prácu, ak ide o pracovnoprávne vzťahy založené dohodami o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru - § 223 až § 228a zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZP“). Podmienka podľa bodu 3.6 tohto článku zmluvy týmto nie je dotknutá.
- 3.9 Za mzdu sa na účely plnenia účelového určenia finančného príspevku podľa bodov 3.4 a 3.5 tohto článku zmluvy nepovažuje odstupné, odchodné, cestovné náhrady vrátane nenárokových cestovných náhrad, príspevky zo sociálneho fondu, príspevky na doplnkové dôchodkové sporenie, príspevky na životné poistenie zamestnanca, výnosy z kapitálových podielov (akcií) alebo obligácií, daňový bonus, náhrada príjmu pri dočasnej pracovnej neschopnosti zamestnanca, doplatky k nemocenským dávkam, náhrada za pracovnú pohotovosť a iné plnenie poskytované zamestnancovi v súvislosti so zamestnaním podľa ZP, osobitných predpisov, kolektívnej zmluvy alebo pracovnej zmluvy, ktoré nemá charakter mzdy. Za mzdu sa tiež nepovažuje ďalšie plnenie poskytované zamestnávateľom zamestnancovi zo zisku po zdanení. Ako mzda sa posudzuje aj plnenie poskytované zamestnávateľom zamestnancovi za prácu pri príležitosti jeho pracovného výročia alebo životného výročia, ak sa neposkytuje zo zisku po zdanení alebo zo sociálneho fondu (§ 118 ods. 2 a 3 ZP).
- 3.10 Za oprávnený výdavok v rámci plnenia účelového určenia finančného príspevku podľa bodov 3.4 a 3.5 tohto článku zmluvy sa považuje aj zamestnávateľom poskytnutá náhrada mzdy zamestnancovi v sume priemerného zárobku zamestnanca, ak má zamestnanec nárok na pracovné voľno s náhradou mzdy podľa ZP, teda za vyčerpanú

dovolenku (§ 116 ods. 1 a 2 ZP), na povinných lekárskech prehliadkach, na darovaní krvi, aferéze a darovaní ďalších biologických materiálov (§ 138 ZP), na účasť zamestnancov na ďalšom vzdelávaní, v ktorom má zamestnanec získať predpoklady ustanovené právnymi predpismi alebo splniť požiadavky nevyhnutné na riadny výkon práce dohodnuté v pracovnej zmluve (§ 140 ZP), počas dôležitých osobných prekážok v práci, za ktoré sa poskytuje pracovné voľno a patrí náhrada mzdy podľa § 141 ZP.

- 3.11 Za plat zamestnanca sa na účely plnenia účelového určenia finančného príspevku podľa bodov 3.4 a 3.5 tohto článku zmluvy považuje tarifný plat a zvýšenie tarifného platu (§ 7 zákona o odmeňovaní), zvýšenie tarifného platu a príplatok za riadenie (§ 8 zákona o odmeňovaní) príplatok za zastupovanie (§ 9 zákona o odmeňovaní), príplatok za zmenu (§ 13 zákona o odmeňovaní) príplatok za prácu v noci (§ 16 zákona o odmeňovaní), príplatok za prácu v sobotu alebo v nedeľu (§ 17 zákona o odmeňovaní), príplatok za prácu vo sviatok (§ 18 zákona o odmeňovaní), plat za prácu nadčas (§ 19 zákona o odmeňovaní). Za plat sa považuje aj odmena (§ 20 zákona o odmeňovaní). Ak bol zamestnancovi priznaný osobný plat (§ 7a zákona o odmeňovaní) z poskytnutého finančného príspevku možno spolufinancovať tento osobný plat len v rozsahu funkčného platu (§ 4 ods. 4 zákona o odmeňovaní).
- 3.12 Za plat zamestnanca sa na účely plnenia účelového určenia finančného príspevku podľa bodov 3.4 a 3.5 tohto článku zmluvy nepovažujú ďalšie príplatky a kompenzácie neuvedené v bode 3.11 tohto článku zmluvy a plnenia poskytované zamestnancovi podľa osobitných predpisov v súvislosti s vykonávaním pracovných činností, najmä odstupné, odchodné a cestovné náhrady (§ 4 ods. 3 druhá veta zákona o odmeňovaní).
- 3.13 Účelom poskytovania tohto finančného príspevku je spolufinancovanie ekonomicky oprávnených nákladov na mzdy a odvody v jednotlivých zariadeniach uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy: Konkretizácia finančného príspevku na poskytovanie sociálnej služby v zariadeniach podmienených odkázanosťou (ďalej len „príloha č. 1“), a to vo výške určenej pre jednotlivé zariadenia podľa prílohy č. 6 k zákonu o sociálnych službách podľa formy sociálnej služby, štruktúry prijímateľov sociálnej služby podľa stupňa odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby podľa § 78a ods. 5 až 7 a § 110ac ods. 11 zákona o sociálnych službách a počtu miest v zariadení. Výška finančného príspevku v členení podľa jednotlivých zariadení, pre ktoré je tento finančný príspevok určený, podľa formy sociálnej služby, štruktúry prijímateľov sociálnej služby podľa stupňa odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby a počtu miest v týchto zariadeniach je bližšie konkretizovaná v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Ak zariadenie poskytuje súčasne pobytovú sociálnu službu a aj ambulatnú sociálnu službu, na toto zariadenie je výška finančného príspevku osobitne určená na poskytovanie
- pobytovej sociálnej služby, a to podľa štruktúry prijímateľov sociálnej služby podľa stupňa odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby a počtu miest pobytovej sociálnej služby v tomto zariadení a
  - ambulantnej sociálnej služby, a to podľa štruktúry prijímateľov sociálnej služby podľa stupňa odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby a počtu miest ambulantnej sociálnej služby v tomto zariadení.
- 3.14 Podmienkou vyplatenia finančného príspevku určeného pre jednotlivé zariadenia uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy na každý nasledujúci štvrt'rok príslušného rozpočtového roka je, že

- a) poskytovateľ sociálnej služby v tomto zariadení nemá evidované daňové nedoplatky u miestne príslušného správcu dane, nedoplatky na poistnom na verejné zdravotné poistenie, nedoplatky na poistnom na sociálne poistenie a nedoplatky na povinných príspevkoch na starobné dôchodkové sporenie, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia, inak sa vyplatenie tohto finančného príspevku do doby splnenia tejto podmienky dočasne pozastaví,
  - b) prijímateľ neprestal spĺňať podmienky na uzatvorenie tejto zmluvy a podmienky na poskytnutie finančného príspevku, inak, ak nejde o podmienku podľa písmena a), nárok na vyplatenie tohto finančného príspevku určeného pre toto zariadenie na nasledujúci štvrt'rok zaniká,
  - c) prijímateľ predloží štvrťročné zúčtovanie finančného príspevku a vráti pomernú časť finančného príspevku vyplateného na príslušný štvrt'rok za neobsadené miesta v zariadení vyplývajúce zo štvrťročného zúčtovania podľa bodu 4.4 článku IV. tejto zmluvy, inak sa vyplatenie tohto finančného príspevku do doby splnenia tejto podmienky dočasne pozastaví,
  - d) prijímateľ neporušil povinnosť zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť pri jeho používaní podľa § 19 ods. 3 zákona o rozpočtových pravidlách, inak nárok na vyplatenie tohto finančného príspevku na nasledujúci štvrt'rok zaniká.
- 3.15 Ak prijímateľ, ktorému poskytovateľ poskytol finančný príspevok na rozpočtový rok 2017, nepredloží poskytovateľovi zúčtovanie tohto finančného príspevku so štátnym rozpočtom do 31. marca 2018 a nevráti na príslušný účet ministerstva nevyčerpaný finančný príspevok vyplývajúci z tohto zúčtovania, neoprávnené použitý finančný príspevok na rozpočtový rok 2017 a výnosy z poskytnutého finančného príspevku na rozpočtový rok 2017, a nezašle ministerstvu písomnou formou avízo o výške vrátených finančných prostriedkov a výnosov z poskytnutého finančného príspevku na rozpočtový rok 2017 podľa zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na rozpočtový rok 2017 s uvedením reg. čísla zmluvy o poskytnutí tohto finančného príspevku na rozpočtový rok 2017, poskytovateľ pozastaví vyplatenie finančného príspevku podľa tejto zmluvy na druhý štvrt'rok až štvrtý štvrt'rok 2018, a to až do doby predloženia tohto zúčtovania poskytovateľovi a vrátenia tohto nevyčerpaného finančného príspevku vyplývajúceho zo zúčtovania, neoprávnené použitého finančného príspevku a výnosov z poskytnutého finančného príspevku na príslušný účet ministerstva podľa zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na rozpočtový rok 2017 a zaslania tohto písomného avíza na adresu/sídlo poskytovateľa uvedenú v bode 1.1 článku I. tejto zmluvy.
- 3.16 Poskytnutie finančného príspevku na základe tejto zmluvy sa považuje v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o finančnej kontrole a audite“) za poskytnutie verejných financií, na ktoré sa vzťahujú príslušné ustanovenia tohto zákona.
- 3.17 Ak poskytovateľ zistí nedostatky pri hospodárení s finančným príspevkom a účelnosťou jeho použitia v konkrétnom zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený alebo nedodržiavanie plnenia záväzkov prijímateľa z tejto zmluvy, poskytovateľ môže vyplatenie finančného príspevku podľa tejto zmluvy alebo vyplatenie finančného príspevku pre konkrétne zariadenie, pre ktoré je finančný príspevok určený, dočasne pozastaviť do doby odstránenia zistených nedostatkov. Ak je na základe zistení naplnený niektorý z dôvodov podľa bodu 7.5 článku VII. tejto zmluvy, poskytovateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť.

- 3.18 Ak poskytovateľ podá príslušnému vyššiemu územnému celku podnet na výmaz poskytovateľa sociálnej služby v konkrétnom zariadení z registra poskytovateľov sociálnych služieb, podnet Úradu pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou na výkon dohľadu nad poskytovaním zdravotnej starostlivosti v rozsahu ošetrovateľskej starostlivosti alebo podnet príslušnému orgánu verejného zdravotníctva podľa § 13 ods. 4 písm. a) a b) zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov na kontrolu plnenia hygienických podmienok na poskytovanie sociálnej služby u poskytovateľa sociálnej služby v konkrétnom zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený, poskytovateľ môže dočasne pozastaviť vyplatenie finančného príspevku podľa tejto zmluvy alebo dočasne pozastaviť vyplatenie finančného príspevku pre konkrétne zariadenie, pre ktoré je finančný príspevok podľa tejto zmluvy určený, a to do doby ukončenia príslušného konania a jeho záverov.
- 3.19 Ak sa voči poskytovateľovi sociálnej služby v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený, ako povinnému, vedie exekučné konanie alebo sa voči nemu vedie trestné konanie a trestná činnosť priamo alebo nepriamo súvisí s plnením tejto zmluvy alebo predmetom činnosti poskytovateľa sociálnej služby v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený, poskytovateľ môže vyplatenie finančného príspevku pre toto zariadenie na ďalšie obdobie pozastaviť, a to do doby skončenia exekučného konania alebo trestného konania. Prijímateľ je povinný o skutočnostiach uvedených v predchádzajúcej vete bezodkladne informovať poskytovateľa.
- 3.20 Nárok na finančný príspevok pri poskytovaní pobytovej sociálnej služby v zariadení nevzniká na také miesto v zariadení, na ktorom sa počas viac ako 30 po sebe nasledujúcich dní neposkytuje sociálna služba z dôvodu
- neuzatvorenia zmluvy o poskytovaní sociálnej služby alebo
  - nepřítomnosti prijímateľa sociálnej služby, ak zmluva o poskytnutí sociálnej služby bola uzatvorená.
- 3.21 Nárok na finančný príspevok pri poskytovaní ambulantnej sociálnej služby v zariadení nevzniká na také miesto v zariadení, na ktorom sa počas viac ako 20 po sebe nasledujúcich pracovných dní
- neposkytuje sociálna služba z dôvodu neuzatvorenia zmluvy o poskytovaní sociálnej služby,
  - neposkytuje sociálna služba z dôvodu nepřítomnosti prijímateľa sociálnej služby, ak zmluva o poskytnutí sociálnej služby bola uzatvorená, alebo
  - poskytuje sociálna služba v menšom rozsahu ako 80 hodín.
- 3.22 Ak ide o ambulantnú sociálnu službu v zariadení, neobsadenie miesta v zariadení podľa bodu 3.21 písm. c) tohto článku zmluvy sa neposudzuje vo väzbe na konkrétne miesto, ale na celkový počet miest, na ktoré je finančný príspevok určený a nie sú neobsadenými miestami podľa bodu 3.21 písm. a) a b) tohto článku zmluvy, a na základe času poskytovania sociálnej služby prijímateľom sociálnej služby na celkovom počte miest, ktoré nie sú neobsadenými miestami podľa bodu 3.21 písm. a) a b) tohto článku zmluvy. Pri určení počtu hodín poskytovania sociálnej služby na účely bodu 3.21 písm. c) tohto článku zmluvy sa vychádza z evidencie podľa bodu 3.23 písm. b) tohto článku zmluvy.

- 3.23 Prijímateľ je povinný viesť alebo zabezpečiť vedenie evidencie počtu neobsadených miest v zariadení podľa bodov 3.20 a 3.21 tohto článku zmluvy v členení podľa jednotlivých zariadení, a ak zariadenie poskytuje súčasne pobytovú sociálnu službu aj ambulantnú sociálnu službu, na toto zariadenie osobitne na miesta v zariadení s pobytovou sociálnou službou a osobitne na miesta v zariadení s ambulantnou sociálnou službou, ktorá obsahuje
- a) evidenciu neprítomnosti prijímateľov sociálnej služby, ktorá trvá viac ako jeden deň, pre každé miesto v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený,
  - b) dennú evidenciu prítomnosti jednotlivých prijímateľov ambulantnej sociálnej služby a časový rozsah poskytovanej ambulantnej sociálnej služby pre každé miesto v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený; počet hodín poskytovanej sociálnej služby v príslušnom dni musí byť osvedčený podpisom jednotlivých prijímateľov sociálnej služby v tomto dni; ak prijímateľ sociálnej služby vzhľadom na svoj zdravotný stav sa nemôže sám podpísať, môže v jeho mene a na základe potvrdenia ošetrojúceho lekára o jeho zdravotnom stave, podpísať túto dennú evidenciu aj jeho sprevádzajúca osoba v príslušnom dni.
- 3.24 Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi pomernú časť poskytnutého finančného príspevku za obdobie, v ktorom bolo neobsadené miesto v zariadení podľa bodov 3.20 a 3.21 tohto článku zmluvy podľa trvania tohto neobsadenia od prvého dňa neobsadenia tohto miesta.
- 3.25 Na účely výpočtu pomernej časti finančného príspevku sa suma finančného príspevku na jedno miesto na jeden deň určí ako
- a)  $1/365$  zo sumy finančného príspevku poskytnutého prijímateľovi na základe tejto zmluvy na rozpočtový rok 2018 na jedno miesto v zariadení, pre ktoré je tento finančný príspevok určený, a to bez ohľadu na štruktúru prijímateľov sociálnej služby z hľadiska stupňa ich odkázanosti na pomoc inej fyzickej osoby, ak ide o pobytovú sociálnu službu v zariadení,
  - b)  $1/247$  zo sumy finančného príspevku poskytnutého prijímateľovi na základe tejto zmluvy na rozpočtový rok 2018 na jedno miesto v zariadení, pre ktoré je tento finančný príspevok určený, a to bez ohľadu na štruktúru prijímateľov sociálnej služby z hľadiska stupňa ich odkázanosti na pomoc inej fyzickej osoby, ak ide o ambulantnú sociálnu službu v zariadení.
- 3.26 Prijímateľ je povinný, v členení podľa jednotlivých zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený, viesť alebo zabezpečiť vedenie
- a) poskytnutého finančného príspevku na osobitnom účte v banke,
  - b) samostatnej analytickej evidencie o použití tohto finančného príspevku, vrátane účtovnej evidencie,
  - c) príjmov a výdavkov spojených s poskytovaním odborných činností, obslužných činností a ďalších činností v rozsahu ustanovenom pre poskytovaný druh sociálnej služby v účtovníctve oddelene od príjmov a výdavkov spojených s inými službami alebo inou činnosťou poskytovateľa tejto sociálnej služby.
- 3.27 Ak zariadenie poskytuje súčasne pobytovú sociálnu službu aj ambulantnú sociálnu službu, na toto zariadenie je prijímateľ povinný viesť alebo zabezpečiť vedenie oddeleného účtovníctva na poskytovanie pobytovej sociálnej služby a na poskytovanie ambulantnej sociálnej služby, pričom musí viesť vo svojom účtovníctve oddelene príjmy (výnosy) a výdavky (náklady) spojené s poskytovaním pobytovej sociálnej

služby v tomto zariadení a príjmy (výnosy) a výdavky (náklady) spojené s poskytovaním ambulantnej sociálnej služby v tomto zariadení; bod 3.26 písm. b) a c) tohto článku zmluvy sa na pobytovú sociálnu službu a ambulantnú sociálnu službu v tomto zariadení vzťahuje rovnako.

- 3.28 Poskytovanie sociálnej služby na základe písomnej zmluvy o poskytovaní sociálnej služby, podľa § 74 ods. 2 písm. e) zákona o sociálnych službách spolu s právoplatným rozhodnutím o odkázanosti na sociálnu službu v zariadení, ktoré bolo podkladom na uzatvorenie tejto zmluvy, je prijímateľ povinný preukázať bezodkladne po vyžiadaní poskytovateľa.
- 3.29 Nárok na poskytnutie finančného príspevku prijímateľovi nevznikne skôr ako dňom začatia poskytovania sociálnej služby. Ak poskytovateľ sociálnej služby v zariadení, pre ktoré je tento finančný príspevok určený, nezačne poskytovať sociálnu službu v tomto zariadení, ku dňu zapísanému v registri poskytovateľov sociálnych služieb, vznikne prijímateľovi nárok na poskytnutie finančného príspevku až odo dňa skutočného začatia poskytovania sociálnej služby. Zmenu dňa začatia poskytovania sociálnej služby oproti tomuto údaju zapísanému v registri poskytovateľov sociálnych služieb je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť poskytovateľovi. Použitie poskytnutého finančného príspevku v prípade, že zariadenie, ktorému bol tento finančný príspevok určený, nezačalo sociálnu službu poskytovať, sa považuje za neoprávnené použitie finančného príspevku s povinnosťou jeho vrátenia podľa bodu 6.15 písm. b) článku VI. tejto zmluvy.
- 3.30 Nárok na finančný príspevok nevzniká na miesto v zariadení, ktoré prijímateľ alebo ním zriadené alebo založené zariadenie, pre ktoré je tento finančný príspevok určený, zruší na základe zápisu do registra poskytovateľov sociálnych služieb vykonaného po podaní písomnej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku na rozpočtový rok 2018, oproti stavu uvedenému v tejto písomnej žiadosti. Použitie finančného príspevku na miesto v zariadení uvedené v predchádzajúcej vete sa považuje za neoprávnené použitie finančného príspevku s povinnosťou jeho vrátenia podľa bodu 6.15 písm. b) článku VI. tejto zmluvy.
- 3.31 Nárok na finančný príspevok nevzniká, ak poskytovateľ sociálnej služby v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený, nezačne poskytovať túto sociálnu službu do šiestich mesiacov odo dňa zápisu do registra poskytovateľov sociálnych služieb, vedenom príslušným vyšším územným celkom. Použitie finančného príspevku pre zariadenie uvedené v predchádzajúcej vete sa považuje za neoprávnené použitie finančného príspevku s povinnosťou jeho vrátenia podľa bodu 6.15 písm. a) článku VI. tejto zmluvy.
- 3.32 Nárok na finančný príspevok nevzniká na miesto v zariadení, ak na toto miesto príspevok alebo dávku toho istého druhu vypláca prijímateľovi sociálnej služby alebo na tohto prijímateľa sociálnej služby príslušná inštitúcia iného štátu. Použitie finančného príspevku na miesto v zariadení uvedené v predchádzajúcej vete sa považuje za neoprávnené použitie finančného príspevku s povinnosťou jeho vrátenia podľa bodu 6.15 písm. e) článku VI. tejto zmluvy.

- 3.33 Nárok na finančný príspevok nevzniká prijímateľovi na miesto v zariadení za obdobie, v ktorom je toto miesto obsadené prijímateľom sociálnej služby, ktorý platí úhradu za sociálnu službu najmenej vo výške ekonomicky oprávnených nákladov spojených s poskytovaním tejto sociálnej služby v zariadení (ide o miesto obsadené tzv. „samoplatcom“). Použitie finančného príspevku na miesto v zariadení uvedené v predchádzajúcej vete sa považuje za neoprávnené použitie finančného príspevku s povinnosťou jeho vrátenia podľa bodu 6.15 písm. e) článku VI. tejto zmluvy.
- 3.34 Finančný príspevok je zlučiteľný s podporou poskytnutou z rozpočtu obcí alebo vyšších územných celkov, štátneho rozpočtu alebo štrukturálnych fondov Európskych spoločností, pokiaľ to pravidlá pre poskytnutie týchto podpôr nevyklúčujú.
- 3.35 Ustanovením bodu 7.1 článku VII. tejto zmluvy, ktoré upravuje uzatvorenie tejto zmluvy na dobu určitú, a to od účinnosti tejto zmluvy do 31. marca 2019, nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť po 31. marci 2019. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované aj po ukončení platnosti tejto zmluvy.

#### **Článok IV.**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 4.1 Prijímateľ sa zaväzuje, že nebude poskytovať sociálnu službu v zariadení uvedenom v prílohe č. 1 tejto zmluvy s cieľom dosiahnutia zisku a zabezpečí, aby tento záväzok plnili aj ním zriadené alebo založené zariadenia, uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Tento záväzok zabezpečuje, aby poskytovanie sociálnej služby v zariadení nebolo podnikaním podľa osobitných predpisov, napr. podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov.
- 4.2 Prijímateľ sa zaväzuje použiť finančný príspevok len na konkrétny účel uvedený v tejto zmluve s povinnosťou dodržiavať zmluvné podmienky, za ktorých sa finančný príspevok poskytol a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 4.3 Poskytnutý finančný príspevok je prijímateľ povinný použiť alebo zabezpečiť, aby tento finančný príspevok použili ním zriadené alebo založené zariadenia, uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy, výhradne na úhradu ekonomicky oprávnených nákladov na mzdy a odvody, a to vo výške určenej pre jednotlivé zariadenia v prílohe č. 1 tejto zmluvy v členení podľa jednotlivých zariadení, pre ktoré je tento finančný príspevok určený, a ak zariadenie poskytuje súčasne pobytovú sociálnu službu aj ambulatnú sociálnu službu, na toto zariadenie aj oddelene v členení podľa pobytovej sociálnej služby a ambulatnej sociálnej služby, vyplatených z účtu prijímateľa do 31. 12. 2018. Na účely tejto zmluvy sú oprávnenými aj ekonomicky oprávnené náklady na mzdy a odvody vynaložené od 1. januára 2018 do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, ak táto zmluva neustanovuje inak.
- 4.4 Prijímateľ alebo ním zriadené alebo založené zariadenie je povinný predložiť štvrťročné zúčtovanie finančného príspevku vyplateného na príslušný štvrťrok 2018 za neobsadené miesta v zariadení v členení podľa jednotlivých zariadení uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

- 4.5 Použitie finančného príspevku podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom, ktorého spôsob určuje pokyn Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové a rozpočtové organizácie, podnikateľské subjekty, neziskové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté prostriedky zo štátneho rozpočtu. Zúčtovanie finančného príspevku prijímateľ predloží poskytovateľovi v termíne od 1. januára do 31. marca 2019 v súlade s usmernením poskytovateľa k tomuto zúčtovaniu, zverejneným na webovom sídle ministerstva.
- 4.6 Ak vyšší územný celok rozhodne o výmaze prijímateľa, alebo ním zriadeného alebo založeného zariadenia uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy, ako poskytovateľa sociálnej služby v zariadení, z registra poskytovateľov sociálnych služieb, je prijímateľ povinný túto skutočnosť písomne oznámiť poskytovateľovi do 10 dní od nadobudnutia účinnosti výmazu z registra a urobiť zúčtovanie finančného príspevku ku dňu výmazu, zaslať na príslušný účet ministerstva nevyčerpaný finančný príspevok vyplývajúci zo zúčtovania a zaslať písomnou formou avízo s uvedením reg. čísla tejto zmluvy a výšky vrátených finančných prostriedkov v členení podľa jednotlivých zariadení uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy, a ak zariadenie poskytuje súčasne pobytovú sociálnu službu aj ambulatnú sociálnu službu, na toto zariadenie aj v členení podľa pobytovej sociálnej služby a ambulatnej sociálnej služby, na adresu sídla poskytovateľa uvedenú v bode 1.1 článku I. tejto zmluvy, a to najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa výmazu z registra poskytovateľov sociálnych služieb.
- 4.7 Ak prijímateľ, ktorý je poskytovateľom sociálnej služby, alebo ním zriadené alebo založené zariadenie, pre ktoré je finančný príspevok určený, po doručení písomnej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku na rozpočtový rok 2018 poskytovateľovi podľa § 78b ods. 1 až 3 zákona o sociálnych službách účinného do 31. decembra 2017, v termíne od 1. augusta do 30. septembra 2017 a doplnenia tejto žiadosti podľa § 110ag ods. 3 zákona o sociálnych službách a s poukazom na § 110ag ods. 1 písm. a) zákona o sociálnych službách v termíne do 15. januára 2018, nezačne poskytovať sociálnu službu ku dňu začatia poskytovania tejto sociálnej služby, zapísanému v registri poskytovateľov sociálnych služieb, prijímateľ je povinný túto skutočnosť a zároveň skutočný deň začatia poskytovania sociálnej služby oznámiť poskytovateľovi do 10 dní od začatia poskytovania sociálnej služby; ak je prijímateľom obec, túto povinnosť plní aj za zariadenia ňou zriadené alebo založené, pre ktoré je tento finančný príspevok určený. Ak prijímateľ nevráti poskytovateľovi na príslušný účet ministerstva nevyčerpanú pomernú časť finančného príspevku ku dňu začatia poskytovania sociálnej služby v rámci štvrtročného zúčtovania finančného príspevku a nezašle ministerstvu písomnou formou avízo o výške vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku s uvedením reg. čísla zmluvy, poskytovateľ pozastaví vyplatenie finančného príspevku podľa tejto zmluvy, a to do doby predloženia tohto zúčtovania poskytovateľovi a vrátenia tohto nevyčerpaného finančného príspevku vyplývajúceho z nezačatia poskytovania sociálnej služby ku dňu zapísanému v registri na príslušný účet ministerstva podľa zmluvy. Na určenie pomernej časti sa vzťahuje bod 3.25 článku III. tejto zmluvy.
- 4.8 Ak prijímateľ, ktorý je poskytovateľom sociálnej služby, alebo ním zriadené alebo založené zariadenie, pre ktoré je finančný príspevok určený, po doručení písomnej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku na rozpočtový rok 2018 poskytovateľovi podľa § 78b ods. 1 až 3 zákona o sociálnych službách účinného do 31. decembra 2017,

v termíne od 1. augusta do 30. septembra 2017 a doplnenia tejto žiadosti podľa § 110ag ods. 3 zákona o sociálnych službách a s poukazom na § 110ag ods. 1 písm. a) zákona o sociálnych službách v termíne do 15. januára 2018, nezačne najneskôr do šiestich mesiacov odo dňa zápisu do registra poskytovateľov sociálnych služieb, vedeného príslušným vyšším územným celkom, poskytovať sociálnu službu, poskytnutý finančný príspevok je povinný vrátiť do 10 dní po uplynutí 6 mesiacov na príslušný účet poskytovateľa. Poskytovateľ podá príslušnému vyššiemu územnému celku podnet na výmaz poskytovateľa sociálnej služby v konkrétnom zariadení z registra poskytovateľov sociálnych služieb a pozastaví vyplatenie finančného príspevku pre toto konkrétne zariadenie do doby ukončenia príslušného konania a jeho záverov.

- 4.9 Ak prijímateľ po uzatvorení tejto zmluvy na základe vykonaného zápisu do registra poskytovateľov sociálnych služieb, vedenom príslušným vyšším územným celkom, zníži počet miest v zariadení, pre ktoré je tento finančný príspevok určený v prílohe č. 1 tejto zmluvy, prijímateľ a poskytovateľ sú povinní uzatvoriť dodatok k tejto zmluve, ktorým sa finančný príspevok od nasledujúceho štvrtého roka, po ktorom bol tento finančný príspevok už vyplatený, pomerne kráti; na určenie pomerného krátania sa vzťahuje bod 3.25 článku III. tejto zmluvy rovnako.
- 4.10 Prijímateľ je povinný bezodkladne písomne oznámiť poskytovateľovi akékoľvek ďalšie zmeny vykonané na základe zápisu v registri poskytovateľov sociálnych služieb a predložiť aktuálny výpis z registra poskytovateľov sociálnych služieb, vedeného príslušným vyšším územným celkom, ak nejde o formálnu zmenu, ktorá nemá vplyv na trvanie podmienok, na základe ktorých bol finančný príspevok poskytnutý. Nesplnenie povinnosti je dôvodom na dočasné pozastavenie vyplatenia finančného príspevku do doby vysporiadania s tým súvisiacich záväzkov.
- 4.11 Prijímateľ je povinný do 14 dní písomne informovať poskytovateľa o všetkých zmenách, ktoré by mohli pri vymáhaní zadržaných alebo neoprávnene použitých finančných prostriedkov zhoršiť jeho pozíciu veriteľa alebo vymožitelnosť jeho pohľadávky. Najmä je prijímateľ povinný bez zbytočného odkladu oznámiť poskytovateľovi skutočnosti, ktoré majú alebo môžu mať za následok zánik poskytovateľa sociálnej služby v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený, jeho transformáciu, zlúčenie alebo splynutie s iným subjektom, skončenie poskytovania sociálnej služby poskytovateľom sociálnej služby v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený, zmenu štatutárneho orgánu prijímateľa, zmenu jeho adresy/sídla alebo zmenu jeho bankového spojenia. Nesplnenie povinnosti zo strany prijímateľa je dôvodom na odstúpenie od zmluvy zo strany poskytovateľa v súlade s bodom 7.5 článku VII. tejto zmluvy.
- 4.12 Za hospodárne, efektívne, a účinné použitie poskytnutého finančného príspevku podľa zákona o rozpočtových pravidlách zodpovedá jeho prijímateľ. Prijímateľ je zároveň povinný zabezpečiť riadne vedenie účtovníctva o skutočnostiach týkajúcich sa čerpania finančného príspevku podľa bodov 3.26 a 3.27 článku III. tejto zmluvy v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
- 4.13 Prijímateľ berie na vedomie, že počas trvania jeho zákonnej povinnosti archivovať dokumentáciu súvisiacu s použitím finančného príspevku je povinný strpieť výkon kontroly zo strany oprávnených osôb.

## Článok V.

### Monitoring dodržiavania plnenia záväzkov prijímateľa z tejto zmluvy

- 5.1 Poskytovateľ v súvislosti s poskytnutým finančným príspevkom a dodržiavaním podmienok, za ktorých sa poskytol, je oprávnený prostredníctvom oprávnených štátnych zamestnancov v služobnom úrade, ktorým je ministerstvo (ďalej len „oprávnení zamestnanci poskytovateľa“), kedykoľvek vykonávať monitoring dodržiavania plnenia záväzkov prijímateľa z tejto zmluvy pri poskytovaní sociálnej služby poskytovateľom sociálnej služby v konkrétnom zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený v súlade s ustanoveniami bodov 5.3 a 5.4 tohto článku zmluvy.
- 5.2 Prijímateľ je povinný pri výkone monitoringu na základe bodu 5.1 tohto článku zmluvy umožniť alebo zabezpečiť oprávneným zamestnancom poskytovateľa vstup do objektov zariadení, v ktorých sa poskytuje sociálna služba, uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy, predložiť alebo zabezpečiť predloženie požadovaných dokladov, informácií, vysvetlení súvisiacich s vykonávaným monitoringom a poskytnúť alebo zabezpečiť poskytnutie požadovanej súčinnosti.
- 5.3 Monitoring podľa bodu 5.1 tohto článku zmluvy sú oprávnení zamestnanci poskytovateľa oprávnení vykonávať za prítomnosti štatutárneho orgánu prijímateľa alebo aspoň jedného zamestnanca poskytovateľa sociálnej služby v konkrétnom zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený.
- 5.4 Skutočnosti zistené výkonom monitoringu podľa bodu 5.1 tohto článku zmluvy spolu s uvedením zistených porušení konkrétnych záväzkov prijímateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy, poskytovateľ písomne oznámi prijímateľovi do 15 pracovných dní po ukončení tohto monitoringu.

## Článok VI.

### Ostatné ustanovenia zmluvy

- 6.1 Výnosy z finančného príspevku sú príjmom štátneho rozpočtu. Výnosy z finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok a neoprávnené použitý finančný príspevok je prijímateľ povinný bezodkladne vrátiť poskytovateľovi podľa bodu 6.15 tohto článku.
- 6.2 V zúčtovaní za prvý, druhý a tretí štvrt'rok 2018 je prijímateľ, ak je poskytovateľom pobytovej sociálnej služby, povinný uviesť a predložiť:
  - a) číslo zmluvy, názov prijímateľa,
  - b) názov alebo obchodné meno poskytovateľa sociálnej služby v zariadení,
  - c) druh sociálnej služby,
  - d) formu sociálnej služby,
  - e) výšku poskytnutého finančného príspevku na prvý, druhý alebo tretí štvrt'rok 2018,
  - f) neobsadený počet miest v zariadení v dňoch,
  - g) výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku vyplývajúcich zo zúčtovania prvého, druhého, alebo tretieho štvrt'roka 2018,
  - h) prílohy, ako povinnú súčasť zúčtovania; usmernenie k zúčtovaniu zverejní, poskytovateľ na svojom webovom sídle,
  - i) štatutárnym zástupcom prijímateľa podpísané a odtlačkom pečiatky prijímateľa opatrené vyhlásenie, že finančný príspevok bol použitý v súlade s podmienkami

tejto zmluvy a všeobecne záväznými právnymi predpismi, že bol vyčerpaný v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpaného finančného príspevku vyplývajúceho zo zúčtovania za prvý, druhý, alebo tretí štvrt'rok 2018 na príslušný účet poskytovateľa.

- 6.3 V zúčtovaní za prvý, druhý a tretí štvrt'rok 2018 je prijímateľ, ak je poskytovateľom ambulancnej sociálnej služby, povinný uviesť a predložiť:
- a) číslo zmluvy, názov prijímateľa,
  - b) názov alebo obchodné meno poskytovateľa sociálnej služby v zariadení,
  - c) druh sociálnej služby,
  - d) formu sociálnej služby,
  - e) výšku poskytnutého finančného príspevku na prvý, druhý alebo tretí štvrt'rok 2018,
  - f) počet miest, na ktorých nebola poskytovaná sociálna služba z dôvodu neuzatvorenia zmluvy o poskytnutí finančného príspevku viac ako 20 po sebe nasledujúcich pracovných dní, špecifikované v prílohe podľa písm. j) tohto bodu,
  - g) počet miest, na ktorých nebola poskytovaná sociálna služba z dôvodu neprítomnosti prijímateľa sociálnej služby viac ako 20 po sebe nasledujúcich pracovných dní, ak zmluva o poskytnutí sociálnej služby bola uzatvorená,
  - h) počet miest, na ktorých sa poskytovala sociálna služba v menšom rozsahu ako 80 hodín,
  - i) výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku vyplývajúceho zo zúčtovania prvého, druhého, alebo tretieho štvrt'roka 2018,
  - j) prílohy, ako povinnú súčasť zúčtovania; usmernenie k zúčtovaniu zverejní, poskytovateľ na svojom webovom sídle,
  - k) štatutárnym zástupcom prijímateľa podpísané a odtlačkom pečiatky prijímateľa opatrené vyhlásenie, že finančný príspevok bol použitý v súlade s podmienkami tejto zmluvy a všeobecne záväznými právnymi predpismi, že bol vyčerpaný v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpaného finančného príspevku vyplývajúceho zo zúčtovania za prvý, druhý, alebo tretí štvrt'rok 2018 na príslušný účet poskytovateľa.
- 6.4 V záverečnom zúčtovaní za zúčtovacie obdobie od 1. 1. 2018 do 31. 12. 2018 je prijímateľ povinný uviesť a predložiť:
- a) číslo zmluvy, názov prijímateľa,
  - b) názov alebo obchodné meno poskytovateľa sociálnej služby v zariadení,
  - c) druh sociálnej služby,
  - d) formu sociálnej služby,
  - e) výšku poskytnutého finančného príspevku,
  - f) výšku preplatiek/nedoplatkov zo zúčtovania na poistnom za predchádzajúce zúčtovacie obdobie,
  - g) výšku preplatieku/nedoplatku na energiách a vode za predchádzajúce zúčtovacie obdobie,
  - h) výšku príjmov z úhrady za sociálnu službu od prijímateľov sociálnej služby a osôb uvedených v § 73 ods. 11 a 12 zákona o sociálnych službách v roku 2018,
  - i) výšku všetkých disponibilných finančných zdrojov určených na poskytovanie sociálnej služby v zariadení v roku 2018,
  - j) neobsadený počet miest v zariadení s poskytovaním pobytovej sociálnej služby v dňoch,
  - k) výšku nevyčerpaného finančného príspevku z dôvodu neobsadenia miesta a z dôvodu zrušenia miesta vráteného k 31. 12. 2018,

- l) výšku nevyčerpaného finančného príspevku z dôvodu neobsadenia miesta a z dôvodu zrušenia miesta vráteného v termíne od 1. januára do 31. marca 2019,
  - m) neobsadený počet dní/hodín v zariadení s poskytovaním ambulantnej sociálnej služby,
  - n) výšku nevyčerpaného finančného príspevku z dôvodu neuzatvorenia zmluvy, z dôvodu neprítomnosti prijímateľa sociálnej služby viac ako 20 po sebe nasledujúcich pracovných dní a z dôvodu nesplnenia časového rozsahu poskytovanej sociálnej služby vráteného k 31. 12. 2018,
  - o) výšku nevyčerpaného finančného príspevku z dôvodu neuzatvorenia zmluvy, z dôvodu neprítomnosti prijímateľa sociálnej služby viac ako 20 po sebe nasledujúcich pracovných dní a z dôvodu nesplnenia časového rozsahu poskytovanej sociálnej služby vráteného v termíne od 1. januára do 31. marca 2019,
  - p) výšku disponibilných finančných zdrojov na skutočný počet klientov,
  - q) výšku všetkých ekonomicky oprávnených nákladov v zariadení v roku 2018,
  - r) výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku vyplývajúcich zo zúčtovania,
  - s) prílohy, ako povinnú súčasť zúčtovania; usmernenie k zúčtovaniu zverejní poskytovateľ na svojom webovom sídle,
  - t) štatutárnym zástupcom prijímateľa podpísané a odtlačkom pečiatky prijímateľa opatrené vyhlásenie, že finančný príspevok bol použitý v súlade s podmienkami tejto zmluvy a všeobecne záväznými právnymi predpismi, že bol vyčerpaný v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpaného finančného príspevku vyplývajúceho zo zúčtovania, neoprávnené použitého finančného príspevku a výnosov z poskytnutého finančného príspevku na príslušný účet poskytovateľa.
- 6.5 Údaje uvedené v bode 6.2 písm. b) až h) a v bode 6.3 písm. b) až j) tohto článku uvedie prijímateľ finančného príspevku v členení podľa jednotlivých zariadení uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 6.6 Údaje uvedené v bode 6.4 písm. b) až s) tohto článku uvedie prijímateľ finančného príspevku v členení podľa jednotlivých zariadení uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy, a ak zariadenie poskytuje súčasne pobytovú sociálnu službu aj ambulantnú sociálnu službu, na toto zariadenie aj v členení podľa pobytovej sociálnej služby a ambulantnej sociálnej služby.
- 6.7 Za neobsadené miesto v zariadení pri poskytovaní pobytovej sociálnej služby v zariadení na účely zúčtovania finančného príspevku podľa bodu 6.2 písm. f) a bodu 6.4 písm. j) tohto článku sa považuje každé také miesto v zariadení, na ktorom sa počas viac ako 30 po sebe nasledujúcich dní neposkytuje sociálna služba z dôvodu neuzatvorenia zmluvy o poskytovaní sociálnej služby alebo neprítomnosti prijímateľa sociálnej služby, ak zmluva o poskytovaní sociálnej služby bola uzatvorená. Ak miesto v zariadení je obsadené menej ako 30 po sebe nasledujúcich dní, považuje sa za obsadené miesto v zariadení a nevznikne prijímateľovi povinnosť vrátiť finančný príspevok poskytovateľovi podľa bodu 6.10 tohto článku.
- 6.8 Za neobsadené miesto v zariadení pri poskytovaní ambulantnej sociálnej služby v zariadení na účely zúčtovania finančného príspevku podľa bodu 6.3 písm. f) až h) a bodu 6.4 písm. m) tohto článku sa považuje každé také miesto v zariadení, na ktorom sa počas viac ako 20 po sebe nasledujúcich pracovných dní

- a) neposkytuje sociálna služba z dôvodu neuzatvorenia zmluvy o poskytovaní sociálnej služby,
  - b) neposkytuje sociálna služba z dôvodu neprítomnosti prijímateľa sociálnej služby, ak zmluva o poskytnutí sociálnej služby bola uzatvorená, alebo
  - c) poskytuje sociálna služba v menšom rozsahu ako 80 hodín.
- 6.9 Ak ide o ambulantnú sociálnu službu v zariadení, neobsadenie miesta v zariadení podľa bodu 6.8 písm. c) tohto článku zmluvy sa neposudzuje vo väzbe na konkrétne miesto, ale na celkový počet miest, na ktoré je finančný príspevok určený a nie sú neobsadenými miestami podľa bodu 6.8 písm. a) a b) tohto článku zmluvy, a na základe času poskytovania sociálnej služby prijímateľom sociálnej služby na celkovom počte miest, ktoré nie sú neobsadenými miestami podľa bodu 6.8 písm. a) a b) tohto článku zmluvy.
- 6.10 Finančný príspevok na neobsadené miesto v zariadení podľa bodov 6.7 až 6.9 tohto článku je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi na príslušný účet poskytovateľa uvedený v bode 6.15 tohto článku zmluvy podľa rozsahu trvania tohto neobsadenia, a to od prvého dňa vzniku neobsadenia tohto miesta.
- 6.11 Ak v zariadení podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy vznikne v rámci zúčtovania za prvý, druhý alebo tretí štvrťrok povinnosť vrátiť pomernú časť finančného príspevku za neobsadené miesto, je prijímateľ povinný predložiť toto zúčtovanie a vrátiť za toto miesto finančný príspevok do 7 kalendárnych dní nasledujúceho mesiaca po uplynutí štvrťroka, ktorého sa toto neobsadenie týka, na príslušný účet ministerstva; táto povinnosť sa rovnako vzťahuje aj na zrušenie miesta v zariadení podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy. Za deň vrátenia finančného príspevku podľa prvej vety sa považuje deň pripísania finančných prostriedkov na príslušný účet poskytovateľa uvedený v bode 6.15 písm. b) tohto článku zmluvy.
- 6.12 Ak poskytovateľ sociálnej služby v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený, nezačne poskytovať túto sociálnu službu do šiestich kalendárnych mesiacov odo dňa zápisu do registra poskytovateľov sociálnych služieb, vedeného príslušným vyšším územným celkom, je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi finančný príspevok v poskytnutej výške na príslušný účet poskytovateľa uvedený v bode 6.15 písm. a) tohto článku zmluvy.
- 6.13 Ak zariadenie uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy dosiahne v rozpočtovom roku 2018 kladný rozdiel medzi výškou všetkých disponibilných finančných zdrojov určených na poskytovanie sociálnej služby v zariadení podľa bodu 6.4 písm. i) tohto článku zmluvy znížených o sumu vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku podľa bodu 6.4 písm. k), l), n) a o) tohto článku zmluvy a všetkých ekonomicky oprávnených nákladov podľa bodu 6.4 písm. q) tohto článku zmluvy, je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi finančný príspevok vo výške dosiahnutého kladného rozdielu na príslušný účet poskytovateľa uvedený v bode 6.15 písm. c) tohto článku zmluvy.
- 6.14 Kontrolu hospodárenia s finančným príspevkom a účelnosť jeho použitia, vrátane dodržiavania stanovených podmienok, za ktorých sa finančný príspevok podľa tejto zmluvy poskytol a plnenia zmluvných povinností prijímateľa podľa tejto zmluvy, si vyhradzuje vykonávať poskytovateľ aj v súlade s osobitnými právnymi predpismi.

Prijímateľ berie na vedomie, že na kontrolu použitia finančného príspevku, vymáhanie neoprávnene použitého finančného príspevku alebo neoprávnene zadržovaného finančného príspevku sa vzťahuje režim upravený v osobitných právnych predpisoch (napr. zákon o rozpočtových pravidlách, zákon o finančnej kontrole a audite). Kontrolná pôsobnosť iných orgánov týmto nie je dotknutá.

6.15 Výnosy z poskytnutého finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok a neoprávnene použitý finančný príspevok sa prijímateľ zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom na príslušný účet poskytovateľa takto:

- a) nevyčerpaný finančný príspevok na základe zúčtovania z dôvodu výmazu z registra poskytovateľov sociálnej služby a nevyčerpaný finančný príspevok z dôvodu nezačatia poskytovania sociálnej služby do šiestich mesiacov odo dňa zápisu do registra poskytovateľov sociálnych služieb najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa výmazu z registra poskytovateľov sociálnych služieb na účet poskytovateľa vo formáte IBAN: SK17 8180 0000 0070 0010 6819, s variabilným symbolom VS: 0007052018 v roku 2018,
- b) nevyčerpaný finančný príspevok z dôvodu neobsadeného miesta v zariadení v prvom, druhom alebo treťom štvrtroku, z dôvodu zrušenia miesta v zariadení, alebo z dôvodu nezačatia poskytovania sociálnej služby ku dňu začatia poskytovania tejto sociálnej služby, zapísanému v registri poskytovateľov sociálnych služieb, do 7 pracovných dní nasledujúceho mesiaca po uplynutí štvrtroku, ktorého sa neobsadenie miesta, zrušenie miesta alebo nezačatie poskytovania sociálnej služby týka, na účet poskytovateľa vo formáte IBAN: SK17 8180 0000 0070 0010 6819, s variabilným symbolom VS: 0007052018 v roku 2018,
- c) nevyčerpaný finančný príspevok z dôvodu neobsadeného miesta podľa bodov 6.7 a 6.8 tohto článku alebo finančný príspevok vo výške dosiahnutého kladného rozdielu podľa bodu 6.13 tohto článku zmluvy v súlade so záverečným zúčtovaním na účet poskytovateľa vo formáte IBAN: SK12 8180 0000 0070 0058 7253, s variabilným symbolom VS: 0007052018 v termíne od 1. januára do 31. marca 2019,
- d) výnosy z poskytnutého finančného príspevku (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy prideleného finančného príspevku po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, príp. celého poplatku) na účet poskytovateľa vo formáte IBAN: SK18 8180 0000 0070 0010 6704, s variabilným symbolom VS: 0007052018 najneskôr do 31. marca 2019,
- e) neoprávnene použitý finančný príspevok podľa bodov 3.32 a 3.33 článku III. tejto zmluvy na účet poskytovateľa vo formáte IBAN: SK17 8180 0000 0070 0010 6819, s variabilným symbolom VS: 0007052018 do konca rozpočtového roku 2018, ak zmluva neustanovuje inak,
- f) neoprávnene použitý finančný príspevok na účet poskytovateľa vo formáte IBAN: SK12 8180 0000 0070 0058 7253, s variabilným symbolom VS: 0007052018 najneskôr do troch kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy na vrátenie neoprávnene použitých finančných prostriedkov od poskytovateľa.

6.16 Pred poukázaním výnosov z finančného príspevku, nevyčerpaného finančného príspevku alebo neoprávnene použitého finančného príspevku na účet poskytovateľa je prijímateľ povinný zaslať písomnou formou avízo s uvedením reg. čísla tejto zmluvy a výšky vrátených finančných prostriedkov v členení podľa jednotlivých zariadení uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy na adresu sídla poskytovateľa uvedenú v bode 1.1 článku I. tejto zmluvy.

- 6.17 Nevyčerpané finančné prostriedky sa podľa § 8a ods. 7 zákona o rozpočtových pravidlách nevracajú, ak ich suma nepresiahne 5,- eur (slovom: päť eur).
- 6.18 Nedodržanie podmienok, za ktorých sa finančný príspevok poskytol, sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

## **Článok VII.**

### **Platnosť zmluvy a spôsob ukončenia zmluvy**

- 7.1 Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 31. marca 2019.
- 7.2 Túto zmluvu možno ukončiť pred uplynutím doby dohodnutej v bode 7.1 tohto článku:
- a) na základe písomnej dohody zmluvných strán,
  - b) písomnou výpoveďou tejto zmluvy zo strany prijímateľa alebo poskytovateľa,
  - c) odstúpením od tejto zmluvy zo strany poskytovateľa.
- 7.3 Prijímateľ a poskytovateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu na základe písomnej výpovede kedykoľvek aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná doba je 30 dní a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď riadne doručená druhej zmluvnej strane.
- 7.4 Uplynutím výpovednej doby táto zmluva zaniká. Prijímateľ je povinný zúčtovať finančný príspevok poskytnutý do doby uplynutia výpovednej doby a vrátiť poskytovateľovi poskytnutý finančný príspevok použitý v rozpore s touto zmluvou najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa uplynutia výpovednej doby.
- 7.5 Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak:
- a) účel poskytnutia finančného príspevku zanikne alebo bol zmarený,
  - b) prijímateľ uviedol v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohou nepravdivé alebo neúplné údaje, a nejde len o formálne údaje, ktoré nemajú vplyv na nárok na finančný príspevok alebo jeho výšku,
  - c) dôjde k výmazu poskytovateľa sociálnej služby v zariadení uvedenom v prílohe č. 1 tejto zmluvy z registra poskytovateľov sociálnych služieb,
  - d) prijímateľ nemá obsadené žiadne miesto v zariadení, pre ktoré je finančný príspevok určený.
- 7.6 Odstúpenie od tejto zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zaniká táto zmluva a zároveň zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán, s výnimkou povinnosti prijímateľa zúčtovať finančný príspevok poskytnutý do doby účinnosti odstúpenia od zmluvy a vrátiť poskytovateľovi poskytnutý finančný príspevok použitý v rozpore s touto zmluvou najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa účinnosti odstúpenia od zmluvy.
- 7.7 Zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia výpovede tejto zmluvy a účinky doručenia odstúpenia od tejto zmluvy podľa tohto článku zmluvy nastávajú tiež dňom

vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky adresátom.

- 7.8 Vypovedaním tejto zmluvy alebo odstúpením od tejto zmluvy niektorou zo zmluvných strán nezanikajú nároky poskytovateľa vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny prijímateľom v súlade so zákonom o rozpočtových pravidlách.

### **Článok VIII. Záverečné ustanovenia**

- 8.1 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa bezodkladne informovať o všetkých rozhodujúcich skutočnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
- 8.2 Táto zmluva a jej prípadné dodatky podliehajú povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 8.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade s Občianskym zákonníkom.
- 8.4 Práva a povinnosti z tejto zmluvy nemôže prijímateľ previesť na inú osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa.
- 8.5 Právny nástupca prijímateľa, ktorý je poskytovateľom sociálnej služby v zariadení uvedenom v prílohe č. 1 tejto zmluvy, alebo právny nástupca prijímateľom zriadeného alebo založeného zariadenia uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy, musí bezodkladne preukázať poskytovateľovi vznik oprávnenia poskytovať sociálnu službu v zariadení, pre ktoré je tento finančný príspevok určený, zápisom do registra poskytovateľov sociálnych služieb a preukázať neexistenciu daňových nedoplatkov u miestne príslušného správcu dane, nedoplatkov na poistnom na verejné zdravotné poistenie, nedoplatkov na poistnom na sociálne poistenie a nedoplatkov na povinných príspevkoch na starobné dôchodkové sporenie, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia. V prípade preukázania splnenia uvedených podmienok zo strany právneho nástupcu podľa prvej vety môžu zmluvné strany pokračovať v nerušenom výkone práv a povinností z tejto zmluvy; ak však právny nástupca nesplní resp. riadne nepreukáže splnenie týchto podmienok, poskytovateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť v súlade s bodom 7.5 článku VII. tejto zmluvy.
- 8.6 Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy dostane poskytovateľ a jeden rovnopis dostane prijímateľ.
- 8.7 Obsah tejto zmluvy možno meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 8.8 Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia zákonom o sociálnych službách, Občianskym zákonníkom, príslušnými ustanoveniami zákona

o rozpočtových pravidlách a zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

8.9 Na hospodárenie s poskytnutými rozpočtovými prostriedkami sa vzťahujú najmä:

- a) zákon o sociálnych službách,
- b) zákon o rozpočtových pravidlách,
- c) zákon o účtovníctve,
- d) zákon o finančnej kontrole a audite.

8.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, že zmluva nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa ..... 09 -02- 2018

V MEDZILABORCIACH dňa ..... 06.02.2018

odtlačok pečiatky

odtlačok pečiatky

Za poskytovateľa:

Za prijímateľa:

.....  
Ing. Jozef Vančo,  
generálny tajomník  
služobného úradu

.....  
Ing. Vladislav Višňovský  
primátor